

Su privacidad nos importa

Las leyes de privacidad nos obligan a informarle periódicamente de nuestras prácticas de privacidad. La ley nos obliga a mantener la privacidad de su información de salud protegida. Debemos notificar a las personas nuestras obligaciones legales y prácticas de privacidad con respecto a la información de salud protegida. También debemos notificar a las personas afectadas tras una violación de la información médica protegida no asegurada. Este aviso describe cómo se puede utilizar o compartir su información médica y cómo puede acceder a ella. Revíselo con atención.

En Summit Health, respetamos la privacidad de su información de salud protegida. Mantendremos la confidencialidad de manera responsable y profesional. La información médica protegida incluye cualquier información sobre su atención médica que pueda identificarlo como la persona que recibe estos servicios. La ley exige que le proporcionemos este aviso y respetemos sus condiciones.

Este aviso explica cómo recopilamos y utilizamos la información sobre usted y cuándo podemos compartir esta información con otros. También describe sus derechos como nuestro valioso cliente y cómo puede ejercerlos.

Cómo recopilamos y protegemos la información

Recopilamos información de los formularios cuando usted se inscribe o solicita el ingreso. Algunos ejemplos de información recopilada son: nombre del miembro, dirección, número de Seguro Social, información general sobre el estado de salud, empleo y otros datos necesarios para la cobertura. También recopilamos información de las transacciones de cobertura médica con Summit Health. Esto incluye información como reclamaciones, solicitudes de autorización de servicios, pagos de deducibles y copagos. La mayor parte de la información que recopilamos es por escrito. También podemos recoger información en persona, por teléfono o por vía electrónica.

Mantenemos su información protegida con dispositivos de seguridad físicos, técnicos y de procedimiento. Toda la información recopilada se trata de forma confidencial y segura, ya sea un cliente potencial, actual o antiguo.

Cómo utilizamos o compartimos la información

Utilizamos información médica protegida en nuestras operaciones comerciales. También podemos compartirla con otros para ayudar con su tratamiento o con el pago correspondiente.

- Pago de facturas: Utilizaremos la información para pagar las facturas de atención médica que nos hayan presentado dentistas, médicos, hospitales y otros.
- Prestación de atención: Podemos compartir su información con profesionales de la salud para ayudarles a proporcionarle atención médica y dental. Por ejemplo, podemos enviar información médica sobre usted a un especialista como parte de una referencia.

Gestión de la atención: Podemos utilizar o compartir su información con otros para ayudar a gestionar su atención médica. Por ejemplo, podemos hablar con su médico para sugerirle un programa de gestión de enfermedades o de bienestar que podría ayudar a mejorar su salud.

Facilitar información médica allí donde se necesita

Podemos utilizar información sobre usted por los siguientes motivos:

- Para compartir tratamientos y programas médicos alternativos, o productos y servicios relacionados con la salud que puedan interesarle. Por ejemplo, a veces enviamos boletines para informarle sobre alternativas de vida saludable, como programas para dejar de fumar o para perder peso.
- Para la suscripción u otras actividades relacionadas con la emisión de un contrato de cobertura de atención médica. Tenga en cuenta que, legalmente, no podemos utilizar ni divulgar información genética con fines de suscripción.

Podemos compartir su información por los siguientes motivos:

- Con un familiar o amigo, si es necesario, para que le ayude con su atención médica o con el pago correspondiente. Por ejemplo, es posible que no pueda autorizar la atención o el pago debido a una emergencia médica.
- Con las entidades privadas o públicas autorizadas para ayudar en las catástrofes.
- Con otras personas o empresas que realizan funciones comerciales para nosotros. Por ejemplo, podemos compartir su información con una empresa que registra datos para nosotros.
- Con el patrocinador, agente o consultor de su plan de beneficios para empleados. Esto les permite realizar funciones de administración del plan.

Protección de su información médica personal

Otros tipos de divulgación

No utilizaremos ni divulgaremos su información de salud protegida a menos que la ley nos permita o exija hacerlo. También podemos divulgar su información de salud a las siguientes instituciones:

- Organismos estatales y federales que regulan nuestras actividades. Por ejemplo, el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos y el Departamento de Seguros del Estado.
- Agencias de salud pública autorizadas. Por ejemplo, podemos informar a la Administración de Alimentos y Medicamentos problemas con un medicamento recetado.
- Autoridades competentes, si creemos que usted es víctima de abuso o negligencia infantil, violencia doméstica u otros delitos.
- Organismos pertinentes, si creemos que existe una amenaza grave para su salud o seguridad, o la salud o seguridad de otras personas.
- Organismos de control sanitario para las actividades autorizadas por la ley. Esto incluye auditorías, investigaciones penales, licencias o acciones disciplinarias.
- Agencias policiales para identificar y localizar a un sospechoso, fugitivo, testigo material, víctima de un delito o persona desaparecida.
- Tribunales o agencias administrativas en respuesta a una orden de registro, citación u otro proceso legal.
- Médicos forenses, examinadores médicos y entidades de obtención de órganos, y para la investigación en casos limitados.
- Autoridades militares y funcionarios federales autorizados para actividades de inteligencia, contrainteligencia y otras actividades de seguridad nacional.
- Instituciones competentes para cumplir las leyes de indemnización de los trabajadores u otros programas similares.
- Entidades públicas o privadas autorizadas por la ley para ayudar en las tareas de socorro en caso de catástrofe.

Cuando se requiera su autorización

Usted debe autorizar el uso o la divulgación de su información, excepto cuando la ley lo permita o exija. Algunos ejemplos de los casos en los que se requiere su autorización son:

- La mayoría de los usos y divulgaciones de las notas de psicoterapia.
- Usos y divulgaciones de su información de salud protegida con fines de marketing.
- Divulgaciones que supondrían la venta de su información de salud protegida.

Conozca sus derechos

Sus derechos le permiten hacer lo siguiente:

- Solicitar que no utilicemos ni divulguemos su información de salud protegida para el tratamiento, pago u operaciones de atención médica, o que no la divulguemos a personas involucradas en su atención. Las excepciones incluyen situaciones que usted autoriza, cuando lo exige la ley o en caso de emergencia. La solicitud debe hacerse por escrito. Aunque consideraremos su solicitud, no estamos obligados a aceptar estas restricciones.
- Solicitar que su información de salud protegida se comparta con usted de manera confidencial. Por ejemplo, puede pedirnos que le enviemos el correo a una dirección distinta de la de su domicilio. La solicitud debe hacerse por escrito.
- En la mayoría de los casos, recibir una copia de los registros de información de salud protegida que utilizamos para tomar decisiones sobre su atención. La solicitud debe hacerse por escrito. Es posible que cobremos un cargo razonable por las copias y el envío.
- Solicitar que modifiquemos sus registros. Puede informarnos si cree que parte de su información de salud protegida es incorrecta o está incompleta. La solicitud debe hacerse por escrito e incluir la información en cuestión. Podemos rechazar su solicitud si nosotros no hemos creado la información, no la mantenemos, o si determinamos que los registros son precisos.
- Recibir una notificación si ocurre una violación a la privacidad de su información de salud protegida.
- Recibir un informe con el detalle de las formas en que hemos divulgado su información durante los seis años anteriores a la solicitud de dicha información. El informe no incluirá las divulgaciones que se hicieron:
 - Para fines de tratamiento, pago y operaciones de atención médica;
 - A usted;
 - Como resultado de un uso o divulgación permitidos;
 - Con su autorización;
 - A las personas involucradas en su atención;
 - Para fines de seguridad nacional o de inteligencia;
 - A instituciones penitenciarias u organismos de orden público;
 - Como parte de un conjunto de datos limitados para fines de investigación, salud pública u operaciones de atención médica;
 - Antes del 14 de abril de 2003.

A pedido, le proporcionaremos un informe cada 12 meses sin costo alguno. Podemos cobrarle una tarifa si solicita un informe adicional en el plazo de 12 meses. Le informaremos con antelación la tarifa y, si lo desea, podrá retirar o modificar la solicitud.

Ejercer sus derechos

- Puede solicitar en cualquier momento una copia impresa de este aviso. Visite yoursummitplan.com para acceder a este aviso.
- Si tiene alguna pregunta sobre este aviso o sobre cómo utilizamos o divulgamos la información, comuníquese con la Oficina de Privacidad de Summit Health al 855-425-4192, o por correo electrónico a privacy@yoursummithealth.com.
- Si cree que se han violado sus derechos de privacidad, puede enviar una queja a:

**Summit Health,
Attn: Privacy Office
601 SW Second Ave.
Portland, OR 97204**

- También puede presentar una queja por escrito ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS). Visite www.hhs.gov/ocr para encontrar la información de contacto. También puede comunicarse con nuestra oficina para obtener información más específica.
- No tomaremos ninguna medida contra usted por presentar una queja.

Cambios en nuestro aviso

Este aviso está vigente desde el 1.º de agosto de 2020. Nos reservamos el derecho a cambiar los términos de este aviso y a conferirle vigencia al nuevo aviso en relación con la información de salud protegida que mantenemos. Si se revisa, le notificaremos que se ha realizado un cambio enviándole por correo un nuevo Aviso de Prácticas de Privacidad. El nuevo aviso también estará disponible en línea en privacy@yoursummithealth.com.

Revisado el 07/2020



Cumplimos con las leyes federales de derechos civiles vigentes y no discriminamos por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo. ATENCIÓN: Si habla español, hay disponibles servicios de ayuda con el idioma sin costo alguno para usted. Llame al 1-877-605-3229 (TTY: 711) CHÚ Ý: Nếu bạn nói tiếng Việt, có dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí cho bạn. Gọi 1-877-605-3229 (TTY:711) PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, ang mga serbisyong tulong sa wika, ay walang bayad, at magagamit mo. Tumawag sa numerong 1-877-605-3229 (TTY: 711). 0358 (11/22)